

Приложение «Методике заполнения полей»

ИНДЕКСИРОВАНИЕ СТАТЕЙ КЛЮЧЕВЫМИ СЛОВАМИ

Методические рекомендации

(Версия 14 мая 2010 года)

2010

1. Общие положения

- 1.1. При индексировании статьи ключевыми словами (КС) библиотеки ориентируются на термины, приведенные в ГОСТе 7.74-96 (перечень терминов см. в приложении в конце).
- 1.2. Цель индексирования – обеспечить наиболее полное раскрытие содержания статьи.
- 1.3. Библиотеки при заполнении поля 653а «Ключевые слова» применяют свободное индексирование КС (правильнее по ГОСТУ 7.74-96, лексическими единицами).
- 1.4. При образовании ключевых слов главными требованиями являются: минимальное употребление словосочетаний, использование существительных в единственном числе, за исключением слов используемых только во множественном числе или случаев оговоренных ниже.

2. Анализ содержания издания

- 2.1. Начальным этапом индексирования является анализ содержания издания. Предметом анализа являются все важнейшие для потенциальных пользователей аспекты содержания издания.
- 2.2. Анализу подлежат заглавие издания и наименования ее частей, сведения относящиеся к основному заглавию, выделения в тексте, отдельные фрагменты текста (введение, заключение и т. п.), содержание книги, авторская аннотация или реферат, представленные автором ключевые слова, комментарии, оглавление издания и т. д.

3. Правила составления ключевых слов

3.1. На основе проведенного анализа содержания издания формируются КС. При составлении КС учитывается терминология автора издания.

3.2. Количество КС должно быть достаточным для полного отображения основных аспектов и объектов содержания индексируемого издания, потенциально представляющих интерес для пользователей.

3.3. При индексировании издания, посвященных конкретным, достаточно узким вопросам, в КС включаются термины и словосочетания обобщающего характера вышеизложенного уровня.

Например:

Небольшая статья о магнитных ловушках.
магнитные ловушки ; магнитное поле ; магнетизм
карвы ; лыжи
фульбе ; народности

3.4. Основное требование, которое предъявляется к КС – строгая определенность значения.

3.5. Релятор используется только в случае крайней необходимости для устранения неоднозначности термина. Как правило, релятор содержит область знания, к которой относится термин.

Релятор не используется для объяснения непонятных терминов.

Релятор приводится без сокращений в круглых скобках, именительном падеже.

Например:

стабилизаторы (электротехника) ;
стабилизаторы (химия) ;
стабилизаторы (авиация)

3.6. КС приводятся во множественном числе, за исключением слов используемых только в единственном числе.

Например, во множественном числе пишутся:

нации, народности, объединения наций и народностей: кельты ; скифы ; татары и т.д.

группы и объединения людей по какому-либо признаку (религиозному, политическому, географическому, принадлежности к направлению искусства и др.): азиаты ; христиане; передвижники ; шестидесятники.
инженеры ; налоги ; реки ; города; двигатели ; инновации ; жилища ; храмы ; выставки. маркетинг; менеджмент ; информация ; резонанс ; духовенство ; пролетариат ; купечество ; аристократия ; археология ; ботаника ; общеобразовательная школа

3.6.1. Существительные, употребляемые в разных отраслях знаний то в единственном, то во множественном числе, приводятся в той форме, которая соответствует принятой в отрасли, с точки зрения которой рассматривается предмет.

Например:

кожа ; анатомия
кожи ; промышленное сырье
вода ; вещества; химические вещества
воды ; сточные воды ; природные воды

3.6.2. Биологические Род, вид, семейства, классы, отряды и. т. д. животных и растений приводятся во множественном числе. Название определённого животного или растения записывается в единственном числе

Например:

кошачьи; лев; актинидия ; амариллисовые ; амариллис

3.6.3. Исчисляемые существительные употребляются в форме множественного числа, а неисчисляемые – в форме единственного числа.

Например:

В любой стране имеются в единственном числе:
финансовая система
банковская система
агропромышленный комплекс
система образования
высшая школа
общеобразовательная школа

3.6.4. Сведения об отдельных договорах приводятся в форме единственного числа.

Например:

договор купли-продажи ; договоры
договор аренды ; договоры ; аренда

3.7. КС приводятся в именительном падеже. В устойчивом словосочетании возможно применение любого падежа.

Например:

подшипники, лазерные принтеры ; системы слежения ; разведка боем

3.8. Инверсия применяется для специальных терминов из различных отраслей знаний, когда эти термины без наличия инверсированной формы теряют изначальный смысл. Термины приводятся в том виде, как даны в отраслевых справочных изданиях. В расчете на массового пользователя, приводится вариант термина без инверсии.

Например:

гвоздика уральская ; уральская гвоздика
чайка сизая камчатская ; сизая камчатская чайка
роса мучнистая ; мучнистая роса
вероятностей теория ; теория вероятностей

Законы, правила, явления, теории, формулы и т. п., названные по именам авторов, от-

крывателей и др. приводятся в КС в двух вариантах.

Например:

Ньютона бином ; бином Ньютона
Пифагора теорема ; теорема Пифагора
Доплера эффект ; эффект Доплера

Теоремы, формулы, законы и т. п., созданные двумя и более авторами, содержат тире между фамилиями разных авторов и дефис между двойной фамилией одного автора.

Например:

Бойля – Мариотта закон ; закон Бойля – Мариотта

Во всех остальных случаях вопрос применения инверсии решается библиографом. Если инверсия использована, то обязательно приводится второй вариант.

Например:

красная строка, но не надо строка красная

3.9. При составлении КС применяются синонимы или эквиваленты, если они общеупотребительны, взаимозаменяемы или очень близки по смыслу, а также являются вариантами написания одного и того же термина. При индексировании используются энциклопедии-ческие и справочные издания.

Например:

оздоровительные лагеря ; летние лагеря
торговые марки ; бренды
биомониторинг ; биологический мониторинг
паблик-рилейшнз ; паблик-рилейшенз ; PR
INTERNET ; Интернет
демпфирование ; гашение колебаний ; борьба с вибрацией
жаргон ; сленг ; слэнг ; арго

3.10. В качестве КС могут выступать слова (унитермы), терминологические слово-сочетания, фразы (в исключительных случаях), аббревиатуры, численные характеристики, имена собственные, символические обозначения.

3.11. Общеупотребительные термины (метод, методы, принцип, принципы, свойства, уравнение, уравнения, проблемы, применение и. т. п.) приводятся в КС только в сочетании с другими словами, сужающими их значение.

Например:

оценка риска ; принцип взаимозаменяемости ; метод координат ;
уравнение турбулентной диффузии

3.12. Для достижения строгой определенности значения прилагательные используются в сочетании с существительными.

Например:

биполярные транзисторы ; полимерно-битумные вяжущие материалы ;
английский язык

Если КС содержит несколько определений, относящихся к одному определяемому слову, то в этом случае словосочетание можно преобразовать в двух- или трехсловные реально существующие (а не надуманные) КС.

Например:

торированные вольфрамовые катоды ; торированные катоды ; вольфрамовые катоды ; катоды электродинамические функциональные системы ; электродинамические системы ;
функциональные системы
русская народная музыка ; русская музыка ; народная музыка

Исключением являются случаи, когда прилагательное представляет собой самостоя-

тельный термин.

Например:

прекрасное ; идеальное ; бессознательное ; иррациональное

3.13. Частицы и междометия используются только в исключительных случаях, когда они входят в состав фразеологизмов, являющихся объектом рассмотрения в статье по языкоznанию.

Например:

ни пуха ни пера ; фразеологизмы

ну и ну ; фразеологизмы

3.14. Союзы в КС не применяются. Исключение составляет соединительный союз «и». Он используется в исключительных случаях в словосочетаниях, выражающих конкретную связь между понятиями.

Например:

государство и право ; наука и религия ; интеллигенция и власть

Если, например, внести отдельно слово «наука» и отдельно слово «религия», то в дальнейшем по этим словам могут быть выполнены следующие запросы: религия как наука, влияние религии на науку, влияние науки на религию (возможны еще варианты). Чтобы их идентифицировать, писать следует по-разному:

наука ; религия

наука и религия

религия и наука

3.15. Предлоги применяются в устойчивых словосочетаниях.

Например:

бурение на нефть ; защита от пыли ; борьба с курением ;

подготовка к школе; работа с документами; движение за мир ;

налог на добавленную стоимость ; аварии при бурении ;

общества с ограниченной ответственностью ; потребность в запчастях ;

сварка под флюсом ; задача о рюкзаке ; игра в кости

3.16. Частицы, междометия, предлоги, союзы, являющиеся в статье объектом лингвистического изучения, вносятся словосочетанием.

Например:

частица ни ; междометие ну ; союз и ; предлог в

3.17. Слова, состоящие из одной-двух букв, если они являются объектом рассмотрения в статье, приводятся после уточнения.

Например:

витамин А

язык программирования С ; язык программирования Си

3.18. Термины-предложения и фразы оставляются без деления их на словосочетания только в том случае, когда такое разделение приводит к потере смысла исходного предложения.

Например:

спорт высоких достижений

русский язык как иностранный

3.19. Числительные характеристики (диапазоны температур, давлений и т. д.) приводятся в КС со словесной формулировкой.

Например:

диапазон температур 373-453 К

3.20. Все цифровые обозначения приводятся в КС арабскими цифрами. При описании дат используются буквы В (век), Г (год) или ГГ (года) без пробелов.

Например:

5 класс, 20В, 1954Г, 20-е ГГ.

3.21. В роли КС употребляются символические обозначения.

Например:

Sr-90

H[2]O (подстрочные сведения отображаются в квадратных скобках)

x{2}y{3} (надстрочные сведения отображаются в фигурных скобках)

Формулы даются также в словесном выражении.

Например:

H[2]O ; вода

NaCl ; хлорид натрия

3.22. Аббревиатуры приводятся в КС наряду с полной формой.

Например:

НЭП ; Новая экономическая политика

АОЗТ ; акционерные общества закрытого типа

АПК ; агропромышленный комплекс ; аграрно-промышленный комплекс

ИПЯ ; информационно-поисковые языки

Если краткая форма вытеснила полное наименование предмета и аббревиатура используется чаще в терминосистемах, то в КС приводится только аббревиатура.

Например:

ЭВМ ; ПЭВМ

3.23. В качестве КС приводятся имена собственные.

3.23.1. Названия исторических, политических и т. п. событий приводятся как устойчивые словосочетания. В качестве основного словосочетания дается название, приведенное в универсальных и отраслевых энциклопедиях. Также приводятся другие варианты, по которым возможен поиск.

Даты, приведенные к событиям, отражаются в хронологической рубрике, географические наиме-

653a Рисовые бунты 650у 1918 г.

653a Крестовые походы 650у 1096-1270 гг.

653a Крестьянское восстание под предводительством

И. И. Болотникова 650у 1606-1607 гг.

653a Вестфальский мир 650у 1648 г.

653a Процесс 14-ти 650у 1884 г.

653a Выборы Президента Российской Федерации 650у 2004 г.

Если потенциальным пользователем ПОЗ может быть сформирован иначе, приводятся и другие варианты.

Например:

653a Советско-финляндская война 650у 1939-1940 гг.

653a Зимняя война

653a Зимняя кампания

Слова и словосочетания «войны», «восстания», «крестьянские восстания», «военные операции» и т. п. приводятся отдельно.

Примечание:

Пункт 3.23.1 должен в дальнейшем найти отражение в Рубрикаторе. Сведения должны быть включены в него в качестве тематических рубрик.

3.23.2. Наименования учебных курсов, дисциплин, программ приводятся в соответствующих полях. Наименования классных часов и других мероприятий, сайтов и т. п. приводятся в поле 505, если в издании даны их материалы.

3.23.3. Имена собственные, присвоенные неодушевленным предметам, приводятся без кавычек.

Например:

Адмирал Нахимов ; корабли
Восток ; космические корабли

3.23.4. Светские и религиозные праздники, термины народного календаря и лечебника записываются полными словосочетаниями без кавычек.

Например:

День Победы ; День Благодарения ; Татьянин день
8 Марта ; Восьмое марта

При наличии нескольких вариантов названий предпочтение отдается более краткому.

Например:

Рождество Христово следует внести как Рождество

3.23.5. Наименования технических средств, марок стали, товарных знаков и т. п. приводятся в КС с конкретизацией названия.

Например:

ВАЗ-2101 ; Жигули ; автомобили; легковые автомобили
ЗИЛ ; холодильники ; холодильные установки
Boeing ; самолеты ; Боинги
PANASONIC-NV-SR-80 ; видеоплейеры ; видеоаудиотехника
ХГЗ-181 ; тракторы ; сельскохозяйственные тракторы
AWS-024 ; измерители ; измерительная техника
Павиком-1; измерительные комплексы; измерительная техника
Р6М5 ; марки стали
ABBYY ; товарные знаки; бренды

3.23.6. Имена литературных героев, персонажей художественных и анимационных фильмов, спектаклей и т. п. приводятся в КС с соответствующим уточнением «литературные персонажи» или «персонажи».

Например:

Раскольников ; литературные персонажи
Евгений Онегин ; Владимир Ленский ; литературные персонажи
Бемби ; персонажи

3.23.7. Нумерация версий программных продуктов приводится в словосочетании с наименованием программного продукта.

Например:

Excel 5 ; Windows 95

3.24. Для художественных произведений приводятся жанр произведения во множественном числе и его тема.

Например:

романы ; поэмы ; фэнтези ; романы в стихах ; стихотворения
тема любви ; тема одиночества ; тема детства

3.25. Если в литературоведческой статье рассматривается теория и история жанра, то наименование жанра приводится в КС в единственном числе.

Например:

роман ; жанры
рыцарский роман ; роман; жанры
лирическая поэма ; жанры
бурлеск ; жанры

3.26. В КС по усмотрению библиографа возможно употребление формулировок рубрик и подрубрик из Рубрикатора. Данное положение применяется в случаях, когда в статье основная тема отражена в рубрике и подрубриках, а другие аспекты статьи нет необходимости приравнивать по значению к рубрикам и подрубрикам.

Например:

Пример 1.

Имеющаяся в Рубрикаторе, например, основная рубрика «Сельское и лесное хозяйство» не позволяет в дальнейшем найти информацию только по сельскому или лесному хозяйству без отражения в КС словосочетаний «сельское хозяйство» и «лесное хозяйство» в зависимости от содержания статьи.

3.27. Если статья является официальным документом, то в КС вносятся словосочетание «Официальные материалы» и вид принятого нормативного документа (законы, постановления, распоряжения и т.п.).

Аналогично приводятся сведения, если официальный документ является объектом рассмотрения в статье.

3.28. Если статья является рецензией, рефератом или описывает конференцию, семинар, съезд и т. п., то в КС приводится соответствующий термин: рефераты, рецензии, конференции, семинары, съезды и т. п.

4. Примечания

4.1. Географические наименования вносятся в подполе 650z «Географическая рубрика».

4.2. Место хронологии - в подполе 650у «Хронологическая рубрика».

4.3. Наименования фирм, заводов, гостиниц, компаний, общественных и политических организаций и т. п. приводятся в поле 610 «Об организациях» по правилам, применяемым в этом поле.

4.4. Сведения о персоналиях отражаются поле 600. В поле вносится перечень лиц, которым посвящен обрабатываемый документ (Фамилия, Имя, Отчество или инициалы), за исключением тех случаев, когда лицо лишь упоминается. Если в книгу определённого автора включена статья об авторе или библиографическая справка о нём, то автор записывается в данное поле.

4.5. Заглавия рассматриваемых в статье произведений и различных документов находятся в поле 505. Сюда вносятся названия журналов, сайтов, ГОСТов, ИСО, учебных курсов, дисциплин, мероприятий и т. п., когда эти документы являются объектом рассмотрения в статье.

4.6. Если статья представляет собой текст документов или материалов, то заглавия этих документов или материалов отражаются в поле 505 «Форматированное содержание».

5. Приложение.

Перечень использованных терминов.

Индексирование – выражение содержания документа и/или смысла информационного запроса на информационно-поисковом языке.

Свободное индексирование – индексирование, технология которого не предусматривает замену

ключевых слов текста в соответствии с рекомендациями специального словаря.

Координатное индексирование – индексирование, предусматривающее многоаспектное выражение смыслового содержания документа или смыслового содержания информационного запроса множеством ключевых слов или дескрипторов.

Полнота индексирования – степень отражения в поисковом образе аспектов содержания документа и (или) запроса.

Лексическая единица (ЛЕ) – обозначение отдельного понятия, принятого в информационно-поисковом языке и неделимое в этой функции. Лексические единицы могут представлять собой принятые в естественном языке слова, устойчивые словосочетания, аббревиатуры, символы, даты, общепринятые сокращения, лексически значимые компоненты сложных слов.

Дескриптор – лексическая единица, выраженная информативным словом (вербально) или кодом и являющаяся именем класса синонимичных или близких по смыслу ключевых слов.

Поисковый образ – текст, состоящий из лексических единиц информационно-поискового языка, выражающий содержание документа или информационного запроса и предназначенный для реализации информационного поиска.

Поисковый образ документа (ПОД) – поисковый образ, выражающий основное смысловое содержание документа.

Поисковый образ запроса (ПОЗ) – поисковый образ, выражающий смысловое содержание информационного запроса.

Релятор – символ или слово, используемое для различия значений многозначного термина.

Словосочетание – сочетание двух или нескольких слов, объединенных грамматически или по смыслу.

Устойчивое словосочетание – это словосочетание, при добавлении или изъятии слов из которого, меняется его смысл.

6. Список использованных материалов:

1. ГОСТ 7.74-96. Информационно-поисковые языки. Термины и определения.
2. ГОСТ 7.59-90 (ИСО 5693-85). Индексирование документов. Общие требования к систематизации и предметизации.
3. ГОСТ 7.66-92. Индексирование документов. Общие требования к координатному индексированию.
4. ГОСТ 7.25-2001. Тезаурус информационно-поисковый одноязычный. Правила разработки, структура, состав и форма представления.
5. Типовая технологическая инструкция по индексированию документов в узлах КСПБМ - № 5 ОКиО.
6. Никольцева Н. П. О возможности содержательного индексирования документов ключевыми словами / Н. П. Никольцева, О. А. Седышева // Предметный поиск в традиционных и нетрадиционных информационно-поисковых системах. – М., 1998. – Вып. 12. С. 60-73.